

27. E ella disse: assi he senhor: porque os cachorrinhos comem das migalhas que caem da mesa de seus senhores.

28. Entonces respondeo Jesus, e disse: o mulher grande he a tua fé faças com tigo como queres. E ficou sua filha láã desd'aquella mesma hora.

29. E partido Jesus d'ali, vejo junto a o mar de Galilea; e sobindo a hum monte assentou se ali.

30. E chegaram se a elle muitas companhas, que tinhaõ com sigo mancos, cegos, mudos, aleijados, e outros muitos enfermos; e lançaraõ os a os pces de Jesus, e elle os sarou.

31. De tal maneira que as companhas se maravilhavaõ, vendo falar a os mudos, saõs a os aleyados, andar a os mancos, e ver a os cegos; e glorificavaõ a o Deus de Israel.

32. E chamando Jesus a seus discipulos, disse: tenho compaixão dá companha, que ja ha tres dias que perseveraõ comigo, e não tem que comer: e mandalos em jejum, não quero; porque não desmayem no caminho.

33. Entonces seus discipulos lhe disseraõ: donde [temos] nostantos paens no deserto, para fartarmos tam grande companha?

34. E Jesus lhes disse: quantos paens tendes? e elles disseraõ: sete, e mais huns poucos de peixeinhos.

35. E mandou a as companhas que se assentassem e pelo cham.

e Ou, em terra.

36. E tomando os sete paens, e mais os peixes, e dando graças partio os, e deu os a seus discipulos, e os discipulos a a companha.

37. E comeraõ todos e fartaraõ se, e levantaraõ sete cestos cheias dos pedaços que sobejaraõ.

38. E eraõ os que tinhaõ comido, quatro mil varoens, a fora as mulheres e os meninos.

39. Entonces, despedidas as companhas, subio n'hum barco, veio a ostermos de Magdala.

CAPITULO XVI.

1 os Phariseos e Sadduceos pedem hum sinal; mas Christo os reprende e mostra lhes o sinal de Jonas. 5 Christo avisa seus discipulos que se guardem do fermento dos Phariseos. 13 diversas opinioens que o povo tinha d'elle. 15 confessaõ do peço de sua pessoa, o leuua e promete lhe as chaves do reino dos ceos. 21 prophetiza sua morte e resurreicão, e reprende perverso conselha de pedro. 24 como avemos de seguir a Christo e salvar a alma. 27 da vinda do Christo em sua gloria.

1. E chegando se os phariseos e os sadduceos a elle, atendandoo, pediaõ lhe que lhes mostrasse algum sinal do ceo.

E

2 Mas

2 Mas respondendo elle, disse-lhes: quando he a tarde do dia, dizeis: bom tempo; porque vermelho está o ceo.

3 E pella manhã: hoje [averá] tempestade; porque o ceo se envermelhece triste. Hypocritas, sabeis fazer differencia n'a face do ceo, e os finais dos tempos não podeis [differenciar.]

4 A geração má e adulterina pede final, porem final lhe não será dado, senão o final de Jonas o propheta. E deixandoos, foi-se.

5 E vindo seus discipulos á outra banda, avião se esquecido de tomar pão.

6 E Jesus lhes disse: olhae, e guardae vos do formento dos phariseos, e sadduceos.

7 E elles pensavaõ entre si, dizendo [isso] he, porque não tomamos [com nosco] pão.

8 E entendendo [o] Jesus, disse-lhes: que pensaes entre vos, apoucados na fé? que não tomastes com vosco pão?

9 Não entendeis ainda, nem vos lembraes dos cinco paens entre cinco mil [homens,] quantos cestos levantastes.

10 Nem dos sete paens, entre quatro mil [homens] e quantas alcosas erguestes.

11 Como não entendeis, que não polo pão vos disse, que vos guardasseis do formento dos phariseos, e sadduceos?

12 Entõces entenderão que não lhes dissera que se guardassem do formento do pão, senão da doutrina dos phariseos, e sadduceos.

13 E vindo Jesus a as partes de cesarea de philippo, perguntou a seus discipulos, dizendo, quem dizem os homens que eu, o filho do homem, sou?

14 E elles disserão: huns João Baptista, e outros Elias, e outros Jeremias, ou algum dos Prophetas.

15 E elle lhes disse: e vos outros, quem dizeis que eu sou?

16 E respondendo Simão Pedro, disse: tu es o Christo, o filho do Deus vivente.

17 Entõces respondendo Jesus, disse-lhe: bemaventurado es tu, Simão *filho de Jonas; porque nem a carne, nem o sangue t' [o] revelou, senão meu pae que está n'os ceos.

18 Mas tambem eu te digo, que tu es Pedro, e sobre esta pedra edificarei minha ingreja; e as portas do inferno não prevalecerão contra ella.

19 E a ty te darei as chaves do reyno dos ceos; e tudo o que ata-

res

a Ou, bar
Jonas.

ros na terra, será atado n'os ceos; e tudo que desatares n'a terra, será desatado n'os ceos.

20 Entonces tolheo a seus discipulos, que a ninguem dissessem que elle era Jesus o Christo.

21 Des'd'então começou Jesus ^b declarar a seus discipulos, que ^b Ou, en-
lhe convinha ir a Jerusalem, e padecer muito dos anciaãos, e dos prin- ^{maístrar.}
cepes dos sacerdotes, e dos escribas; e ser morto, e resurgir a o ter-
ceira dia.

22 E tomando o Pedro á parte, começou o a reprender, dicen-
do, Senhor, tem compaixão de ty; por nenhum modo te aconte-
ça isto.

23 Entonces virandose elle, disse a Pedro: vac te a tras de my
fatanás; que estorvo me es: porque não ^c consideras as cousas que ^c Ou, sa-
fão de Deus, senão as que são dos homens. ^{bes.}

24 Entonces disse Jesus a seus discipulos: se alguem quizer vir a
pos my, negue se a si mesmo, e tome sobre si sua cruz, e sigame.

25 Porque qualquer que quizer salvar sua vida, perdelaha; e qual-
quer que por amor de my perder sua vida, achalaha.

26 Porque, que aproveita a o homem, se grangear todo o mun-
do, e perder sua alma? ou que recompensa dará o homem por sua
alma?

27 Porque o filho do homem virá em a gloria de seu pae, com
seus anjos; e entoncez rendera a cada hum conforme a suas obras.

28 Em verdade vos digo, que ha alguns dos que aqui estão, que
não gostarão a morte, ate que não ajaão visto a o filho do homem, que
vem em seu reyno.

C A P I T U L O XVII.

1 Transfiguração de Christo sobre monte diante de seus discipulos. 5 ensina que João he o
Elias que avia de vir. 14 fara hui aluá do a quem os discipulos não podião farar. 23 con-
ta a virtude da fé e da oração. 22 revela sua morte e resurreição. 24 a paga o tributo.

1 E despois de seis dias tomou Jesus a Pedro, e a Jacobo, e a João
seu irmão, e levou os á parte, a hum monte alto.

2 E transfigurouse diante d'elles; e resplandeceo seu rosto como o
sol, e seus vestidos se fizeraão brancos como a luz.

3 E eis que lhes apparecerão Moyses e Elias, fallando com elle.

4 E respondendo Pedro, disse a Jesus: senhor, bom he que nos esta-
mos aqui; se queres, façamos aqui tres cabanas, huá para ty, e ou-
tra para Moyses, e outra para Elias.